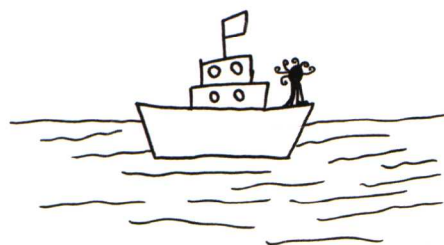




The Power of Project

Meeting contemporary Challenges in
Early Childhood Classrooms—
Strategies and Solutions



项目课程的魅力

应对当代幼儿教室挑战的策略与方法

[美] 裘迪·哈里斯·赫尔姆 萨莉·贝内克 等 著
林育玮 洪尧群 陈淑娟 彭欣怡 蔡菁菁 译



南京师范大学出版社

The Power of Project
Meeting contemporary Challenges
in Early Childhood Classrooms-Strategies
and Solutions



项目课程的魅力

面对当代幼儿教室的挑战

项目课程提供的策略与方法

[美] 裘迪·哈里斯 赫尔姆 萨莉·贝内克 等 著
林育玮 洪尧群 陈淑娟 彭欣怡 蔡菁菁 译

南京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

项目课程的魅力/(美)赫尔姆等编著;林育玮等译.
南京:南京师范大学出版社,2006.6
ISBN 7-81101-173-5/G·747

I. 项... II. ①赫...②林... III. 课程—学前教育
—教学参考资料 IV. G613

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 061348 号

著作权登记号:10-2004-058 号

The power of projects: meeting contemporary challenges in early childhood classrooms
—strategies and solutions/ Judy Harris

Copyright © 2003 by Teachers College.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2004 Nanjing Normal University Press

All rights reserved.

华腾文化股份有限公司同意授权南京师范大学出版社独家发行简体中文版

书 名 项目课程的魅力
作 者 (美)裘迪·哈里斯·赫尔姆 萨莉·贝内克等
译 者 林育玮 洪尧群 陈淑娟 彭欣怡 蔡菁菁
策 划 温碧珠
责任编辑 张晓玲 侯宇岚
封面设计 朱赢椿
出版发行 南京师范大学出版社
地 址 江苏省南京市宁海路 122 号(邮编 210097)
电 话 (025)86227729 86227739 83598289 86227759(传真)
网 址 <http://press.njnu.edu.cn>
E-mail nspzbb@njnu.edu.cn
印 刷 江苏淮阴新华印刷厂
开 本 787×1092 1/16 印 张 16.25 字 数 220 千
版 次 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN7-81101-173-5/G·747
定 价 35.00 元

出 版 人 闻玉银

南京师范大学版图书若有印装问题请与销售商调换

版权所有 侵权必究

反盗版举报电话:(025)86203550

致 谢

本书的编辑以及作者感谢在本书中所讨论到的学校和幼儿教育机构的同事与父母,感谢他们慷慨地让我们分享了有关他们孩子的经验。这些学校和幼儿教育机构包括伊利诺斯州尤里卡市“光明起跑线”及伍德福郡特殊教育协会、伊利诺斯州佩欧利亚市北区长老教会的探索幼儿园、伊利诺斯州奥格雷斯比市伊利诺斯溪谷社区大学托育机构、伊利诺斯州洛克福德市的洛克福德幼儿教育机构、爱荷华州维斯特·里波特市的维斯特·里波特双语教育机构及伊利诺斯州佩欧利亚市的维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心。在“小学与幼儿教育数据库”(ERIC, Clearinghouse on Elementary and Early Childhood Education)的丹尼·罗森博格(Dianne Rothenberg)和丽莲·凯兹(Lilian Katz),以及在西伊利诺斯大学的查·沃德(Char Ward)全力支持了有关《项目课程的魅力》这本书的协同工作和训练。有些读者看过我们的初稿,并给了我们一些很好的建议。这些人包括在伊利诺斯州教育局双语教育部担任幼儿教育顾问的碧翠丝·科伦(Beatrice Colon)、美国全国幼儿教育协会的卡罗尔·柯普尔(Carol Cople)、国际路易斯大学幼儿教育领导中心的里拉·戈德斯顿(Lila Goldston,她相当重视文化议题)及核心地区社区健康中心主任琼·戈尔·科鲁帕(Joan Gore Krupa,她重视父母/社会议题),另外,阿曼达·赫尔姆(Amanda Helm)也提供了额外的编辑协助。

特别感谢教师学院出版社的总编辑苏珊·莉迪柯(Susan Liddico)的支持和建议。这本书相当复杂,且是由许多作者在短时间内所完成的,如果没有苏珊的引导、鼓励和耐心,不会有这本书的产生。

最后,我们不仅要感谢所有贡献者,而且也感谢他们的家庭。参与这个“实务的社群”,致力于为孩子与家庭做正确的事,这是需要花很多时间且需要对工作的执着及投入的。我们感到自己正被那些相信及支持我们的家庭成员祝福着。

关于编辑与撰稿者

裘迪·哈里斯·赫尔姆(Judy Harris Helm),教育学博士。有自己的顾问与培训公司——最佳实践公司。赫尔姆博士开始任教时是教一年级,接着教学、指导并设计幼儿与小学课程,同时也在社区大学、一般大学与研究所培训老师。她任职于维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心的专门工作小组。这个中心是一所招收3岁到一年级学生的都市型协同学校,位于伊利诺斯州佩欧利亚城镇,她在这个学校担任专业的发展协调者。她也是伊利诺斯州幼儿教育协会的前一任会长。赫尔姆博士是《开启学习的窗口:建档与评估孩子的学习经验》与《小小探索家——幼儿教育中的项目课程教学》的作者之一。她也是“小学与幼儿教育数据库”出版的《项目课程教学目录I、II和III》的编辑。

萨莉·贝内克(Sallee Beneke),教育学硕士。她活跃于幼儿教育界已超过25年,这些年间她曾担任中心主任、主讲教师、处在危机中幼儿的教师、特殊幼儿教育及几个儿童托育中心的主教老师。她是美国伊利诺斯州奥格雷斯比城镇溪谷社区大学幼儿教育系的一员,也是幼儿教育中心主任。贝内克女士是《后视镜:反思一个幼儿园汽车项目课程》(Rear-view Mirror: Reflections on a Preschool Car Project)的作者及《开启学习的窗口:建档与评估孩子的学习经验》的作者之一。她毕业于爱荷华州的康耐尔学院,并于伊利诺斯大学课程与教学研究所完成硕士学位。

莎伦·道特(Sharon Doubet),教育学硕士。曾担任美国伊利诺斯州星网项目第一和第三行政区的幼儿资源专家长达7年。星网项

目是由伊利诺斯州政府教育局出资补助的幼儿专业技术协助训练计划,由美国西部伊利诺斯州大学幼儿教育最佳实践中心运作的。道特女士拥有幼儿教育的学士和硕士学位,其实践经验包括幼儿中心和公立学校。27年来她经历了幼教职场中的种种角色,包括教学主任、老师、作家、专业发展促进者、特殊教育者、亲职教育者及家庭访视员等。

玛丽·安·格特里伯(Mary Ann Gottlieb),理科硕士。终其教学生涯皆与幼儿在一起。最近,她离开了工作8年的伊利诺斯州佩欧利亚城镇维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心。在这过去的8年中,她曾教过托儿所/幼儿园及幼儿园/一年级的混龄教学班。她目前在佩欧利亚市的北区长老教会的“探索”幼儿中心,领衔“好奇角”(Curiosity Corner)计划,这是一个受意大利瑞吉欧影响的学步儿课程计划。她也曾在当地教授与读写相关的课程并持续担任顾问的工作。

阿曼达·赫尔姆(Amanda Helm),文学硕士。是密苏里大学哥伦比亚校区的行销学博士班学生。她曾任行销和通讯讲师以及报社记者。赫尔姆女士提供策略沟通方面的咨询与训练,特别是在与家长及其他社区成员分享文件档案时。

丽莲·凯兹(Lilian G. Katz),哲学博士。是伊利诺斯大学幼儿教育系的退休荣誉教授,也是小学与幼儿教育资源中心主任。凯兹博士有超过100篇有关幼儿教育、师资培训、幼儿发展及亲职教育的论述。她还编辑创办了《幼儿教育研究季刊》(Early Childhood Research Quarterly),并在创刊的头6年担任刊物的总编辑。现在她是英国出版的《幼儿教育国际期刊》(the International Journal of the Early Years)的编辑会主席。1989年,她与查德合著了《探索孩子的心灵世界——项目课程的理论与实务》,该书提供了项目课程教学的一个模板。最近,她又与其他人合著了新书《小小探索家——幼儿教育中的项目课程教学》。

让·朗(Jean Lang),教育学硕士。她在洛克福德公立学校的

“平视”儿童中心(Fairview Early Childhood Center of Rockford Public Schools)教3~5岁幼儿。朗女士有18年不同形式的小学和幼教场所教学的经验。她具有初等教育学士学位及学习障碍硕士学位,并且持有特殊幼儿教师证。她获得过将档案文件介绍至学校的项目补助,也曾许多研讨会上分享她的项目课程工作成果。

让·奥玛拉-迪曼(Jean O'Mara - Thieman),教育学硕士。她在美国伊利诺斯州佩欧利亚市的维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心教幼儿园/一年级的混龄班。在超过20年的教学经历中,她曾任教于不同教学场所,担任托儿所至六年级的教师。迪曼女士拥有东密西根大学教育硕士学位及美国印第安纳大学幼儿教育认证。

丹尼·罗森博格(Dianne Rothenberg),理科硕士,是伊利诺斯早期学习项目(the Illinois Early Learning Project)主任和全国父母信息网(the National Parent Information Network)的创办人之一,也是小学与幼儿教育资源中心的协同主任。她的兴趣是:网络环境下的信息、给父母的信息服务及全面的教育信息科技。她是两份全国性销售通讯的前任编辑,自上世纪80年代早期便参与教育网络联机的建立。

帕姆·斯科兰登(Pam Scranton),理科学士。她在17岁就已开始担任幼儿教师。她具有布兰得利大学幼儿教育学士学位,过去在伊利诺斯州的佩欧利亚市和伍德福郡的特殊教育组织中的“光明起跑线”(Bright Beginnings)计划中教托儿所幼儿。目前她担任伊利诺斯州佩欧利亚市的北区长老教会的“探索”幼儿园的老师,她任教的班级是受意大利瑞吉欧项目课程取向所启发的。斯科兰登女士的“消防车”项目课程收录在《小小探索家——幼儿教育中的项目课程教学》一书中。她提供项目课程取向和读写能力策略的咨询和训练。

查·沃德(Char Ward),哲学博士。她是星网项目第一和第三行政区项目奖助金的协调者。她也是卫星电视节目《苹果杂志》(Apple Magazine)的执行制作和主席,该节目目前遍及西伊利诺斯大学卫星电视联播网。沃德博士曾在西伊利诺斯大学教授研究生院

与大学部的课程,她也经常出席全国性幼儿相关议题的研讨会,并创立及服务于许多州立的幼儿教育委员会。

凯西·维格斯(Cathy Wiggers),理科硕士。她是维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心的校长,曾任12年小学教师、2年幼儿特殊教育教师及12年的幼儿教育行政主管。维格斯女士还担任布兰得利大学的助理教授。她教授幼儿教育的课程,并为处在危机中儿童的教育方案提供训练与咨询。

丽贝卡·威尔森(Rebecca A. Wilson),理科学士。她曾于美国爱荷华州担任了3年双语教师,得到过将项目课程纳入双语教学的项目补助。威尔森女士也有设置幼儿照顾中心和为各种地区性幼儿照顾中心提供训练与咨询的经验,还提供提早开端计划、幼儿双语教学计划和项目课程教学的咨询服务。她是网上杂志《幼儿研究与实践》(Early Childhood Research and Practice)中《“收割机”项目课程:一个双语教室的经验》(The Combine Project: An Experience in a Dual Language Classroom)一文的作者。

马里尔·维斯雷(Marilyn Worsley),艺术硕士。她是美国伊利诺斯州奥格雷斯比市的伊利诺斯州斐利社区大学幼儿教育中心的指导教师和助理主任。维斯雷女士曾担任5年的幼儿教师,她在伊利诺斯州斐利社区大学取得了她的副学士学位,并在那里持续进行研究。她用很多方式让他人分享自己实行项目课程的各种经验与知识,并收录于《项目课程教学目录Ⅲ》(Project Approach Catalog Ⅲ)。

马克西娜·沃尔丹(Maxine Wortham),哲学博士。她是美国伊利诺斯州佩欧利亚市公立学校幼儿教育计划的执行主任。她参与了维雷斯卡·恒顿幼儿教育中心的建设。沃尔丹博士曾担任过10年的小学教师,24年的行政主管。她还是布兰得利大学的助理教授,教授初等教育课程。

译者序

国内目前已有不少关于项目课程的专著或翻译书籍,我们也常有机会听见幼儿园、托儿所的老师表示他们正在采用项目课程,或者表现出高度的实施项目课程的意愿。但其中不乏心中对执行项目课程存有疑惑的老师,更有老师持保留、观望的态度,甚至怀疑其可行性。在许多分享项目课程的场合,我们常会听见在职的幼教老师表示:“项目课程,那是拥有家长的知识水准高、家庭环境很好的学生的学校才能做的。”“我们班招收了有特殊需要的幼儿,根本不能进行项目课程。”“项目课程是在搞艺术,我们又不懂!”“拜托,老师一个人要忙那么多小孩,人手不够不能做!”“家长需要看到孩子学到什么。”“家长很在意小孩要会读写,每天这样玩,家长会有意见。”“现在英语的竞争这么激烈,还搞什么项目课程,学生就会被抢光。”事实上,过去在幼儿园中运用项目课程的精神“对有兴趣的议题进行深入的探究”时,我们就已经发现,项目课程真的对幼儿的语言发展、社会互动、动作技能、观察能力、推理及创造思考能力都有帮助,可以让幼儿体会其中的美妙。但是当教室中出现有特殊需求的孩子或是语言不通的外籍幼儿时,我们也曾出现疑惑。尤其是现在,幼教界一直在鼓励融合教育,越来越多的班级招收有特殊需求的幼儿,老师要怎么做才能有效地帮助这些孩子呢?此外,外籍配偶日渐增多,许多家庭中的幼儿都有语言沟通上的困难,或者必须学习第二语言……项目课程真的适合每个园所及老师吗?在翻译《项目课程的魅力》这本书的过程中,我们感到非常兴奋,而且常常惊呼不断。因为它不仅回答了许多一线教师的疑惑,也为正在进行项目课程,或是想要使用项目课

程进行教学的老师提供了有效的实用策略。

本书是一本颇具魅力的书。它在第一章就开门见山地道出幼教老师在一天的教学活动中所需要面对的 5 项挑战,即:贫穷对幼儿造成的影响、读写能力如何提升、特殊儿童的需求、第二语言学习者,以及教学如何有效应对课程标准。这些可以让一线教师了解,虽然我们身处不同地区,但在幼教现场所面对的课题却是相同的,且可借此检视自己。第二章,作者探讨了为幼儿的未来奠定良好基础的 3 项原则,并说明项目课程对幼儿基础之建造的贡献及运用。接着,第三章至第七章阐述每项挑战的本质和相关信息,提供幼教工作者面对挑战时可采用的实用策略,及在项目课程中使用这些策略的实际案例。之后两章则针对教师的实践、文件档案的建立及未来所要面对的挑战予以说明。最后,通过附录 A,回应正在进行项目课程的教师的提问。全书不仅有理论基础,还有具体可行的实用策略,并搭配实际案例详细说明策略的使用。相信本书必能带给对项目课程心动的老师莫大的帮助与鼓励,也能为仍对项目课程持有疑虑的老师提供充分的解答。

心动不如马上行动,请您与我们一同体验项目课程的魅力吧!

林育玮 洪尧群 陈淑娟 彭欣怡 蔡菁菁

2005 年 7 月

译者简介

(依笔划顺序排列)

✕ 林育玮(总校阅)

学历:美国伊利诺斯大学哲学博士(专攻幼儿教育)

经历:新竹科学园区实验中学双语幼儿园教师兼园长

台北师范学院幼儿教育系副教授

台湾师范大学人类发展与家庭学系副教授兼师大附设实验幼儿园园长

现任:台湾师范大学人类发展与家庭学系副教授

✕ 洪尧群

学历:台湾师范大学家政教育研究所幼儿教育组硕士

现任:台北市阳明山小学附设幼儿园教师

✕ 陈淑娟

学历:台湾师范大学人类发展与家庭学系幼儿发展与教育组博士班、

新竹师范学院幼儿教育研究所硕士

现任:台北市芝山小学附设幼儿园教师

✕ 彭欣怡

学历:台湾师范大学人类发展与家庭学系幼儿发展与教育组博士班、

台湾师范大学家政教育研究所幼儿教育组硕士
现任：台北市文山区万芳小学附设幼儿园教师

✕ 蔡菁菁

学历：台湾师范大学人类发展与家庭学系幼儿教育硕士

经历：经国管理暨健康学院幼保科兼任讲师

台湾师范大学附设实验幼儿园教师

私立国防医学院附设爱德幼儿园教师

张世宗教育研究室研究助理

现任：耕莘护理专科学校幼保科专任讲师

元智大学幼保系兼任讲师

目 录

第一章 当代幼儿教育的挑战

确认主要的挑战/ 3

- 克服贫穷的不良影响
- 提升儿童的读写能力
- 响应儿童的特殊需要
- 协助儿童学习第二语言
- 有效地应对课程标准

其他关心事项/ 7

- 电视
- 幼儿托育机构的品质

挑战,并非缺陷/ 9

坚韧性的重要性/ 10

面临挑战,课程将担任的角色/ 12

- 课程的贡献
- 课程指引

项目课程/ 16

本书的架构/ 17

第二章 为幼儿建立良好的基础

原则一:收集资料/ 25

原则二:考虑幼儿教育经验的长期影响/ 27

- 读写能力
- 责任分担

反思的气质

原则三:预期未来的压力来源/ 34

整合这些原则以建立最佳的基础/ 37

第三章 克服贫穷的不良影响

定义挑战/ 41

实用策略/ 43

实用策略 1: 提供最大的机会让幼儿自发学习

实用策略 2: 支持幼儿在学习过程中的情感参与

实用策略 3: 将焦点集中于幼儿身处的环境和文化

实用策略 4: 鼓励增强认知气质

实用策略 5: 鼓励幼儿解决自身问题与练习社会技能

实用策略 6: 为家长提供最大的参与机会

实用策略 7: 强调读写能力的作用

实用策略 8: 维持高度期望与标准

结论

课程实例:“飞机”/ 54

阶段一: 课程开始

阶段二: 探索

阶段三: 结束课程

教师反思

第四章 增进幼儿的读写能力

定义挑战/ 71

实用策略/ 72

阅读

实用策略 1: 强调词汇学习,以作为未来学习的基础

实用策略 2: 鼓励孩子玩字母与认字的游戏

实用策略 3: 提供机会让孩子公开并阅读自制的书籍

书写

实用策略 4:提供有助于书写的事件

实用策略 5:协助孩子以电子邮件发展合作关系

实用策略 6:协助孩子制作宣传手册

实用策略 7:鼓励孩子运用和自制参考资料

口语

实用策略 8:设计蕴含丰富语言的游戏

实用策略 9:鼓励同伴间的辅导

实用策略 10:帮助孩子学习如何提问

实用策略 11:开发高潮活动经验的潜能

聆听

实用策略 12:提供聆听专家说话的机会

实用策略 13:提供聆听同伴说话的机会

实用策略 14:为孩子阅读与主题相关的书籍

结论

课程实例:“从水到河流”/ 89

阶段一:课程开始

阶段二:探究

阶段三:结束课程

教师反思

第五章 回应特殊孩子的需求

定义挑战/ 105

实用策略/ 108

说话能力和语言发展

实用策略 1:鼓励孩子参与小团体讨论

实用策略 2:提升有关新增词汇的知识并加以运用

认知发展

实用策略 3:支持孩子探究高兴趣的主题,让他们投入认知思考

实用策略 4:支持孩子转换及呈现获得的新信息

社会与情绪发展

实用策略 5:增加协同合作及解决问题的机会

精细动作技能发展

实用策略 6:在日常生活中支持孩子有目的地书写和运用美劳器材

大动作技能发展

实用策略 7:在教室活动中提供发展大动作技能的机会

常见问题与答案

语言能力低下的孩子能参与项目课程吗?

如何在一个独立且缺乏同伴示范的教室中进行项目课程?

我要怎么将个别化教育计划的目标纳入项目课程中?

结论

课程实例:“鸟”/ 120

阶段一:课程开始

阶段二:探究

阶段三:结束课程

教师反思

第六章 支持第二语言学习者

定义挑战/ 135

实用策略/ 137

实用策略 1:运用示范及实物、实例说明

实用策略 2:将建构模型与角色扮演活动结合起来

实用策略 3:在已知知识的语境中引介新知识

实用策略 4:重复词汇与句型

实用策略 5:依语言能力与参与程度来调整问题

实用策略 6:重视母语

实用策略 7:邀请第二语言学习者的父母参与项目课程

结论

课程实例:“墨西哥餐厅”/ 151

阶段一:课程开始

阶段二:探索